

# Zmluva o poskytnutí finančného príspevku č. 70/2020/e-Školy pre budúcnosť

uzatvorená podľa ust. § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej aj len „Zmluva“)

uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

## Poskytovateľ:

### Nadácia Orange

zapísaná v Registri nadácií Ministerstva vnútra SR pod číslom 203/Na/2002/891  
so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava  
IČO: 42129559  
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
IBAN: SK 34 1100 0000 0029 4006 3393  
v mene ktorej koná: Andrea Ungvölgyi správkyňa  
(ďalej len „Poskytovateľ“ alebo „Nadácia Orange“)

a

## Príjemca:

### Základná škola Janigova 2, Košice

so sídlom: Janigova 2, 04023 Košice  
IČO: 35542632  
IBAN: SK905600000000496521001  
Názov banky: KOMASK2X - Prima banka Slovensko, a.s.  
v mene ktorého koná: Mgr. Edita Oravcová  
(ďalej len „Príjemca“)  
(Poskytovateľ a Príjemca spolu aj len ako „Zmluvné strany“, jednotlivito aj len „Zmluvná strana“)

## Článok I.

### Predmet plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Príjemcovi finančný príspevok vo výške **1140 EUR (slovom: tisícstoštyridsať eur)** (ďalej len „Príspevok“) na podporu verejnoprospešného účelu, t. j. na realizáciu projektu **Janigova animuje** (ďalej len „Projekt“), ktorého bližšia špecifikácia tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy ako Príloha č. 1. Príjemca sa zaväzuje použiť Príspevok výlučne v súlade s rozhodnutím Správnej rady Nadácie Orange zo dňa 04.12.2020, článkom III. a týmto bodom Zmluvy. Príspevok je poskytnutý na základe žiadosti Príjemcu o finančnú podporu Projektu z programu e-Školy pre budúcnosť 2020/2021 a je účelovo viazaný na realizáciu tohto Projektu, ktorý bol predložený na posúdenie a schválený prostredníctvom online formulára dostupného na stránke <https://nadaciaorange.egrant.sk/>
2. Poskytovateľ vyhlasuje, že Príspevok získal vlastnou činnosťou a je oprávnený s ním nakladať.
3. Príjemca vyhlasuje, že Príspevok prijíma.
4. Poskytovateľ v rámci predmetu svojej činnosti spolupracuje s **Centrom pre filantropiu n.o.**, so sídlom Baštová 101372/5, 811 03 Bratislava, IČO: 31821871, registrovanou Okresným úradom Bratislava pod číslom OVVS-530/49/2002-NO, v mene ktorej koná Mgr. Zuzana Thullnerová, riaditeľ (ďalej len „Centrum pre filantropiu“), a to na základe Zmluvy o spolupráci účinnnej odo dňa 01.01.2020. V rámci vzájomnej spolupráce Poskytovateľ zveril vybrané činnosti, ku ktorým dochádza pri plnení predmetu tejto Zmluvy, Centru pre filantropiu. Príjemca berie na vedomie túto skutočnosť a súhlasí s tým, že povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy špecifikované v jednotlivých ustanoveniach tejto Zmluvy bude plniť voči Poskytovateľovi prostredníctvom Centra pre filantropiu. Za týmto účelom je Príjemca povinný vo všetkých prípadoch, v ktorých to stanovuje Zmluva, kontaktovať priamo Centrum pre filantropiu.
5. Poskytovateľ vyhlasuje, že má a počas doby trvania tejto Zmluvy bude mať všetku potrebnú právomoc, oprávnenia, povolenia, osvedčenia, certifikáty, súhlasy, atď. od všetkých príslušných orgánov, spoločností, inštitúcií tak, aby bol Projekt podľa tejto Zmluvy v súlade so všetkými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR. Príjemca sa zaväzuje uhradiť (nahradiť) Poskytovateľovi akékoľvek sankcie v plnom rozsahu,



ktoré v prípade kontroly uloží orgán verejnej správy, resp. akýkoľvek orgán dozoru, kontroly a pod., ak sankcie budú uložené v dôsledku porušenia povinností Prijemcom vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy alebo všeobecne záväzných právnych predpisov. Poskytovateľ má v tomto prípade právo na zmluvnú pokutu voči Prijemcovi vo výške sankcie uloženej kontrolným orgánom Poskytovateľovi. Prijemca zodpovedá za všetky škody vzniknuté Poskytovateľovi, ako aj tretím osobám, v súvislosti s plnením a Projektom v zmysle tejto Zmluvy. V prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení Prijemcu podľa tohto bodu Zmluvy ukáže ako nepravdivé, je Poskytovateľ oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť.

6. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností Zmluvné strany potvrdzujú, že Poskytovateľ je v zmysle tejto Zmluvy poskytovateľom finančného Príspevku a Prijemca je vlastníkom Projektu a akýchkoľvek huteľných a nehnuteľných vecí, ktoré boli získané, nadobudnuté, kúpené, vyrobené, zmontované, atď. v rámci realizácie Projektu. Vzhľadom na uvedené, Zmluvné strany berú na vedomie, že Prijemca je zodpovedný za akékoľvek nároky a škody Poskytovateľa a tretích strán, ktoré vzniknú v súvislosti s Projektom v zmysle tejto Zmluvy, vrátane hmotnej zodpovednosti za Príspevok.

## Článok II. Odobzdanie Príspevku

1. Poskytovateľ poskytne Príspevok Prijemcovi prevodom na bankový účet Prijemcu uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to jednou splátkou najneskôr do 21 (slovom: dvadsaťjeden) pracovných dní odo dňa podpísania tejto Zmluvy oboma Zmluvnými stranami.

## Článok III. Použitie Príspevku a sankcie

1. Prijemca sa zaväzuje, že Príspevok nepoužije v rozpore s verejnoprospešným účelom, na ktorý bol poskytnutý podľa tejto Zmluvy, a že ho nepoužije za účelom podnikania, ani za účelom financovania činnosti politických strán a politických hnutí. Prijemca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu informovať Poskytovateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré by bránili použitiu Príspevku Prijemcom v jeho plnej výške.
2. Prijemca sa zaväzuje, že Príspevok použije spôsobom a podľa podmienok, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 2 – *Podmienky poskytnutia Príspevku*, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
3. Prijemca sa zaväzuje, že Príspevok použije na verejnoprospešné účely a len spôsobom, ktorý je v súlade s § 50 – Použitie podielu zaplatenej dane na osobitné účely zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.
4. Prijemca sa zaväzuje použiť Príspevok v plnej výške v súlade s touto Zmluvou najneskôr do **30.06.2021**. V prípade, že Prijemca nie je z akéhokoľvek dôvodu schopný splniť svoju povinnosť podľa predchádzajúcej vety, a to čo i len z časti, je povinný bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvedel, požiadať Poskytovateľa o predĺženie lehoty na použitie Príspevku v plnej výške v súlade s touto Zmluvou, a to prostredníctvom koordinátora grantového programu, pričom lehota môže byť takto predĺžená maximálne do 15.12.2021. Prijemca Príspevku a Poskytovateľ sa prípadne môžu dohodnúť na inom účele použitia Príspevku v súlade s § 50 – Použitie podielu zaplatenej dane na osobitné účely zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov. Porušenie povinnosti Prijemcu podľa predchádzajúcej vety, ako aj informovanie Prijemcom po oficiálnom ukončení realizácie Projektu podľa bodu 1. článku I. tejto Zmluvy, sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy Prijemcom, pričom Prijemca je povinný bez zbytočného odkladu vrátiť Príspevok, resp. jeho časť, ktorú nepoužil, na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
5. Nezávisle od ustanovenia v predchádzajúcom bode tohto článku Zmluvy je Prijemca vždy povinný vyčerpať Príspevok v plnej výške do 31.12.2021, a to v súlade s touto Zmluvou. V prípade, ak Prijemca nevyčerpá Príspevok v plnej výške v súlade s touto Zmluvou a v lehote podľa predchádzajúcej vety, je Prijemca povinný Príspevok bez zbytočného odkladu vrátiť Poskytovateľovi.
6. Prijemca je povinný Poskytovateľovi preukázať použitie Príspevku v súlade s účelom tejto Zmluvy najneskôr do **15.07.2021**, a to doručením kópií dokladov preukazujúcich takéto použitie podľa pokynov zverejnených na internetovej stránke Poskytovateľa <https://nadaciaorange.egrant.sk/> (ďalej len „**Pokyny**“). Pokyny zverejnené na internetovej stránke Poskytovateľa sú pre Prijemcu záväzné. Účtovné doklady v rámci finančného vyúčtovania budú akceptované s dátumom od **04.12.2020**. Zároveň je Prijemca v súlade so zverejnenými Pokynmi a podľa Prílohy č. 2 povinný vypracovať a doručiť Centru pre filantropiu záverečnú správu a finančnú správu o priebehu Projektu, a to najneskôr do 15.12.2021.



7. Každé jednotlivé porušenie bodu 1. až 6. článku III. tejto Zmluvy zakladá okrem iných oprávnených nárokov Poskytovateľa nárok Poskytovateľa voči Prijemcovi na zmluvnú pokutu vo výške **1140 EUR** (slovom: tisícstoštyridsať eur) za každé jednotlivé porušenie. Uplatnením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Poskytovateľa na náhradu škody.
8. Predĺženie lehôt použitia, vyčerpania a preukázania použitia Príspevku oproti pôvodne dohodnutým termínom v tejto Zmluve, je možné len na základe písomnej dohody medzi Poskytovateľom a Prijemcom.

#### **Článok IV. Vrátenie Príspevku**

1. Poskytovateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť a Prijemca je povinný bez zbytočného odkladu vrátiť Príspevok Poskytovateľovi na účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, najneskôr do 3 (slovom: troch) kalendárnych dní po tom, čo nastala jedna z nasledovných skutočností alebo odo dňa doručenia výzvy od Poskytovateľa, ak:
  - a. Prijemca použije Príspevok v rozpore s touto Zmluvou, najmä v rozpore s účelom definovaným v článku III. Zmluvy, v rozpore s § 50 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov;
  - b. Prijemca v lehote stanovenej touto Zmluvou alebo v rozpore so zákonom nepoužije Príspevok, nevyčerpá Príspevok a nepreukáže Poskytovateľovi použitie Príspevku v príslušných lehotách a na účel stanovený v tejto Zmluve;
  - c. ak Prijemca nedodrží podmienky schváleného Projektu stanovené v tejto Zmluve, alebo ak dôjde pri realizácii Projektu k dôležitým zmenám bez súhlasu Poskytovateľa resp. Centra pre filantropiu;
  - d. sa Prijemca dopustí konania, ktoré je v rozpore s platným právnym poriadkom, a to najmä ale nielen vo vzťahu k účelu tejto Zmluvy;
  - e. Prijemca sa správa voči Poskytovateľovi tak, že tým hrubo porušuje dobré mravy;
  - f. sa Prijemca dopustí konania, ktoré je v rozpore s etickými princípmi a základnými pravidlami morálky a ako také môže potenciálne ohroziť dobré meno a/alebo obchodnú povesť Poskytovateľa;
  - g. sa Prijemca dopustí konania, ktoré ohrozuje alebo môže potenciálne ohroziť záujmy Poskytovateľa.
2. Každé z konaní podľa predchádzajúceho bodu je považované za podstatné porušenie tejto Zmluvy, ktoré zakladá právo Poskytovateľa na odstúpenie od Zmluvy.
3. V prípade zániku Prijemcu v priebehu realizácie Projektu je Prijemca povinný vrátiť Poskytovateľovi nevyčerpaný zostatok finančných prostriedkov Príspevku bez zbytočného odkladu. Zároveň sa Prijemca zaväzuje vrátiť Poskytovateľovi bez zbytočného odkladu po obdržaní výzvy od Poskytovateľa finančné prostriedky rovnajúce sa hodnote za všetky hnutelné a nehnuteľné veci, ktoré už boli nadobudnuté z prostriedkov poskytnutého Príspevku. Povinnosť uvedenú v predchádzajúcej vete má Prijemca aj po ukončení čerpania Príspevku v prípade, že jeho organizácia zanikne alebo prestane naplňať účel, na ktorý bola založená.

#### **Článok V. Osobitné ustanovenia**

1. Poskytovateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolovať súlad vývoja Projektu a použitia Príspevku so spôsobmi a podmienkami uvedenými v tejto Zmluve, pričom Prijemca je bez zbytočného odkladu povinný poskytnúť Poskytovateľovi akúkoľvek súčinnosť.
2. Prijemca súhlasí s tým, že Poskytovateľ je oprávnený medializovať Projekt, na ktorý poskytol Príspevok, a akékoľvek informácie súvisiace s Projektom, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve.

#### **Verejné poďakovanie za Príspevok**

3. Nie je povinnosťou Prijemcu medializovať Príspevok. V prípade, ak sa Prijemca rozhodne Príspevok medializovať formou písomnej zmienky o Projekte, v rámci ktorého Príspevok dostal, zaväzuje sa zmienku použiť v nasledovnom znení: **„Tento projekt sa uskutočnil vďaka podpore z grantového programu e-Školy pre budúcnosť Nadácie Orange.“**

#### **Podmienky používania loga a názvu Nadácie Orange**

4. V prípade, že okrem písomnej zmienky o podpore Projektu uvedenej v predchádzajúcom bode tejto Zmluvy sa Prijemca rozhodne v niektorom zo svojich materiálov použiť logo Nadácie Orange, alebo iným spôsobom prezentovať Nadáciu Orange, musí Prijemca pri príprave takýchto materiálov postupovať v súlade s platným



dizajn manuálom Nadácie Orange. Dizajn manuál spolu s logom Nadácie Orange je sprístupnený v elektronickej podobe na web stránke Nadácie Orange: <https://www.nadaciaorange.sk/sk/o-nas/logo-a-dizajn-manual>.

5. Poskytovateľ si vyhradzuje právo odsúhlasiť spôsob svojej prezentácie a umiestnenia svojho loga vopred, pred výrobou a distribúciou materiálov. Prijemca je povinný vopred oznámiť a predložiť Poskytovateľovi všetky príslušné vizuály a iné materiály obsahujúce logo a názov Nadácie Orange na odsúhlasenie v elektronickej podobe na adresu: [asistent@nadaciaorange.sk](mailto:asistent@nadaciaorange.sk). Lehota na posúdenie predložených materiálov je 2 (slovom: dva) pracovné dni, pričom vznesené pripomienky k vizuálom a iným materiálom je Prijemca povinný po vzájomnej dohode zapracovať.
6. Poskytovateľ je oprávnený súhlas na použitie loga a názvu Nadácie Orange odvolať v prípade, ak Prijemca logo a názov Nadácie Orange používa v rozpore s podmienkami stanovenými v tomto článku, pričom odvolanie súhlasu je účinné doručením odvolania súhlasu Prijemcovi. Poskytovateľ je oprávnený súhlas na použitie loga a názvu Nadácie Orange odvolať aj bez udania dôvodu, pričom odvolanie súhlasu je účinné doručením odvolania súhlasu Prijemcovi.

#### **Článok VI. Spracovanie osobných údajov**

1. V prípade, ak Prijemca v rámci plnenia svojich povinností vyplývajúcich z článku III. bod 6 tejto Zmluvy (t.j. v rámci preukazovania použitia Príspevku) poskytne Poskytovateľovi obrazové záznamy (ďalej len „fotografie“), a/ alebo obrazovo - zvukové záznamy týkajúce sa tretej osoby a/ alebo zachytávajúce tretiu osobu, Prijemca je povinný zabezpečiť udelenie súhlasu dotknutou treťou osobou so spracúvaním jej osobných údajov Poskytovateľom, a to v znení v akom tento tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy a originál udeleného súhlasu doručiť spolu s ďalšími dokumentmi v súlade s článkom III. bod 6 tejto Zmluvy. Pre vylúčenie pochybností sa Zmluvné strany výslovne dohodli, že v prípade, ak fotografie a/ alebo obrazovo-zvukové záznamy uvedené v predchádzajúcej vete sa týkajú viacerých tretích osôb a/ alebo zachytávajú viaceré tretie osoby, Prijemca je povinný zabezpečiť a odovzdať súhlas podľa predchádzajúcej vety od každej jednej dotknutej tretej osoby.
2. V prípade poskytnutia fotografií a/ alebo obrazovo-zvukových záznamov uvedených v bode 1 vyššie, Prijemca je povinný dotknuté tretie osoby informovať o podmienkach spracúvania osobných údajov Poskytovateľom a tieto osoby poučiť o ich právach ako dotknutých osôb v rozsahu vymedzenom v čl. 14 bod 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a v znení zverejnenom na internetovej stránke Poskytovateľa [www.nadaciaorange.sk](http://www.nadaciaorange.sk).
3. V prípade, ak Prijemca v rámci plnenia svojich povinností vyplývajúcich z článku III. bod 6 tejto Zmluvy (t.j. v rámci preukazovania použitia Príspevku) poskytne Poskytovateľovi akékoľvek osobné údaje tretej osoby, Prijemca je povinný zabezpečiť udelenie súhlasu dotknutou treťou osobou so spracúvaním jej osobných údajov Poskytovateľom, a to v znení v akom tento tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy a originál udeleného súhlasu doručiť spolu s ďalšími dokumentmi v súlade s článkom III. bod 6 tejto Zmluvy. Pre vylúčenie pochybností sa Zmluvné strany výslovne dohodli, že v prípade, ak osobné údaje poskytnuté Prijemcom Poskytovateľovi podľa predchádzajúcej vety sa týkajú viacerých tretích osôb, Prijemca je povinný zabezpečiť a odovzdať Poskytovateľovi súhlas podľa predchádzajúcej vety od každej jednej dotknutej tretej osoby.
4. V prípade poskytnutia osobných údajov tretích osôb podľa bodu 3 vyššie, Prijemca je povinný dotknuté tretie osoby informovať o podmienkach spracúvania osobných údajov Poskytovateľom a tieto osoby poučiť o ich právach ako dotknutých osôb v rozsahu vymedzenom v čl. 14 bod 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a v znení zverejnenom na internetovej stránke Poskytovateľa [www.nadaciaorange.sk](http://www.nadaciaorange.sk).
5. Prijemca je povinný uhradiť Poskytovateľovi všetku škodu, a to vrátane všetkých súm, ktoré Poskytovateľ v súvislosti s porušením povinností Prijemcu vyplývajúcich z bodu 1, 2, 3, a/ alebo 4 článku VI Zmluvy vynaloží (najmä nie však výlučne akékoľvek pokuty uložené Poskytovateľovi zo strany Úradu na ochranu osobných údajov), nákladov súdneho, správneho a/ alebo iného konania vedeného v súvislosti s porušením povinností Prijemcu vyplývajúcich z bodu 1, 2, 3, a/ alebo 4 článku VI Zmluvy.
6. Porušenie povinností Prijemcu podľa predchádzajúcich bodov článku VI Zmluvy sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy Prijemcom, oprávňujúce Poskytovateľa odstúpiť od tejto Zmluvy.

**Článok VII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
2. Vzťahy medzi Zmluvnými stranami bližšie neupravené v tejto Zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 34/2002 Z. z. o nadáciách v znení neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany akceptujú plný rozsah ustanovení Zmluvy, jej Príloh a odkazov, pričom každá zmena alebo doplnenie Zmluvy a/alebo jej Prílohy musia byť vykonané písomnou formou ako dodatok k Zmluve a schválené oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, ak nie je v Zmluve stanovené inak.
4. Ak sa niektoré z ustanovení Zmluvy stane neúčinným, neplatným alebo nevymáhateľným podľa platného práva, resp. v dôsledku zániku niektorej časti Zmluvy, ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú plne platné a účinné v rozsahu podľa platného práva, resp. v zmysle dojednania Zmluvných strán. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že sledujúc zmysel takéhoto ustanovenia nahradia ho ustanovením, ktoré sa v najväčšej možnej miere približuje obsahu neúčinného, neplatného alebo nevymáhateľného ustanovenia.
5. Zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, z ktorých Poskytovateľ obdrží 1 vyhotovenie a Prijemca 2 vyhotovenia, z toho jedno vyhotovenie obdrží zástupca Prijemcu a jedno vyhotovenie osoba na strane Prijemcu zodpovedná za Projekt.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo Zmluvných strán, že Zmluva bola uzatvorená slobodne a vážne, a že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju podpísali osoby oprávnené konať za Zmluvné strany.
7. Prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. Podpisom Zmluvy sa Zmluvné strany zaväzujú dodržiavať nasledovné Prílohy Zmluvy:
  - Príloha č. 1 – Podmienky poskytnutia Príspevku
  - Príloha č. 2 - Súhlas so spracúvaním osobných údajov (fotografií)\_VZOR
  - Príloha č. 3 - Súhlas so spracúvaním osobných údajov\_VZOR

Košice, dňa 22.12.2020

Bratislava, dňa 04.12.2020